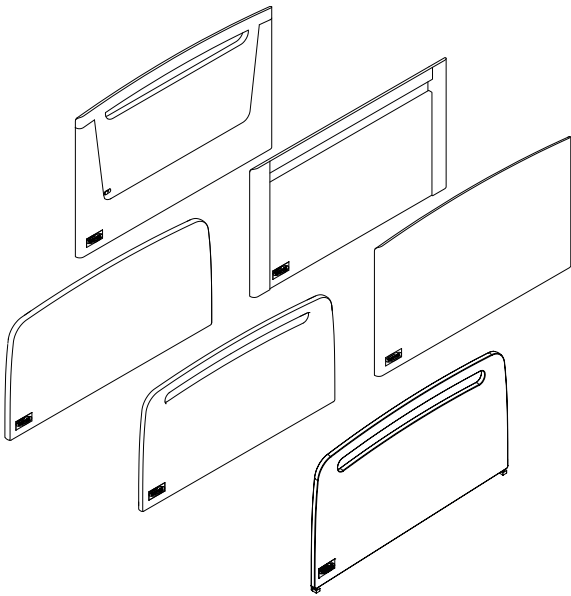


Invacare Bed Ends

Invacare® Astrid, Invacare® Nora, Invacare® Nanna, Invacare® Una, Invacare® Runa, Invacare® Inga

| | | |
|----|--|---|
| en | Bed Ends for Invacare® NordBed™ User Manual | 1 |
| da | Gavle til Invacare® NordBed™ Brugsanvisning..... | 2 |
| it | Pannelli per Invacare® NordBed™ Manuale d'uso | 3 |
| nl | Beduiteinden voor Invacare® NordBed™ Gebruiksaanwijzing | 5 |
| no | Endegavler for Invacare® NordBed™ Bruksanvisning..... | 6 |
| sv | Sänggavlar för Invacare® NordBed™ Bruksanvisning..... | 7 |



en

1 Introduction

This manual belongs to an Invacare accessory and is an addition to the manuals of the related Invacare product.

To ensure safety when using this accessory, read the user manual of the related product carefully and follow the safety instructions.

For further information see the user manual of the related product.

2 Installing bed ends

2.1 Bed ends for Sanne-bracket



CAUTION!

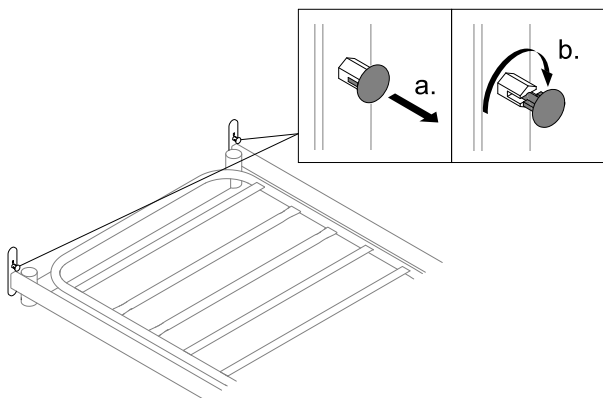
Risk of squeezing

If the bed end is not correctly locked it can fall down and cause injury to user.

– Make sure the locking pins are engaged.

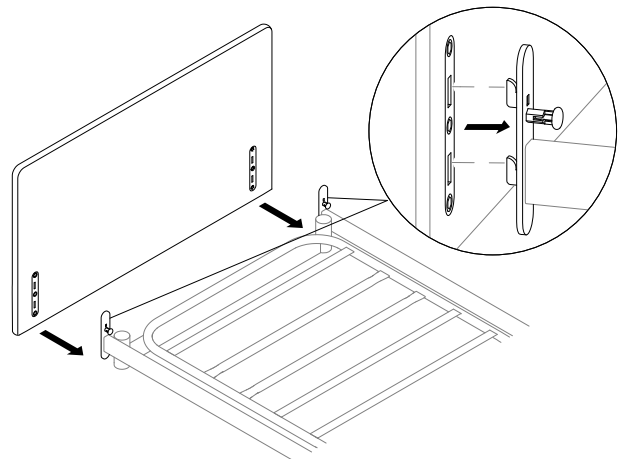
Mounting

1.



Pull out the locking pin and rotate by 90 degrees to disengage from the bed end on both sides.

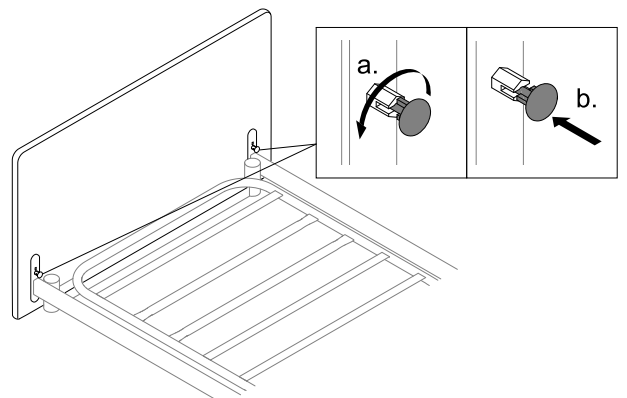
2.



Align the slots in the bed end with the tabs on the Sanne bracket and place the bed end onto the tabs.

3. Push down firmly and ensure that the bed end is fully seated in the tabs.

4.



Rotate the locking pin and allow it to engage with the bed end on both sides.



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

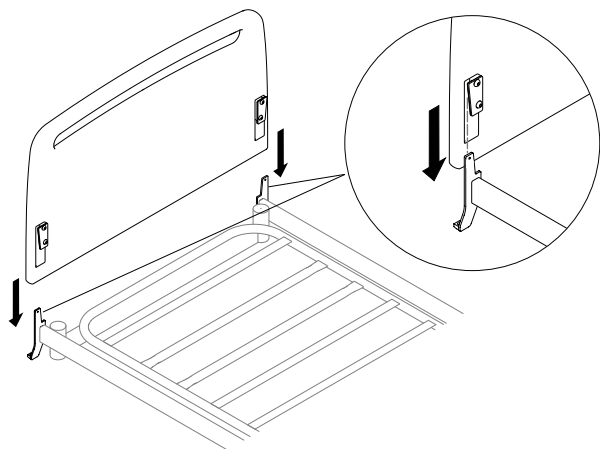
Dismounting

1. Pull out the locking pin and rotate by 90 degrees to disengage from the bed end on both sides.
2. Hold the bed end firmly on each side and pull up vertically on both sides at the same time.

2.2 Bed ends for Quick-bracket

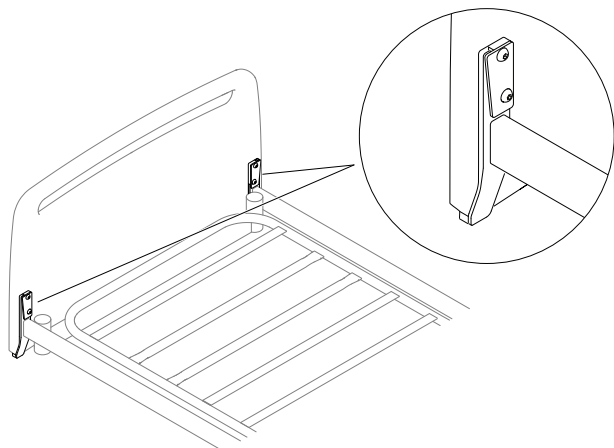
Mounting

1.



Align the slots on the bed end with the tabs on the Quick bracket and lower the bed end onto the brackets.

2.



Press down firmly and ensure the bed end is fully seated on the brackets.

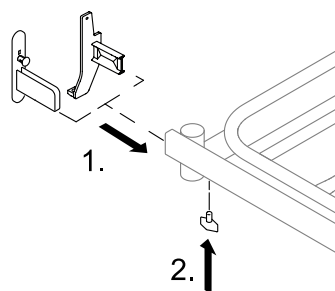
Dismounting

1. Hold the bed end firmly on each side and pull up vertically on both sides at the same time.

2.3 Bed end brackets

Depending on the bed end to be mounted, it might be required to pre-mount or change the bed end brackets.

Mounting



1. Insert the bed end brackets into the side tubes of the mattress support platform.
2. Fix the bed end brackets on the side tubes with the screws from below and tighten firmly.

Dismounting

1. Remove the screws and pull the bed end brackets out of the side tubes.

da

1 Indledning

Denne manual hører til hjælpemidler fra Invacare og er et tillæg til manualerne til det relaterede Invacare-produkt.

Af sikkerhedsmæssige årsager for brug af dette tilbehør, bør produktets brugsanvisning læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Se produktets brugsanvisning for at få yderligere oplysninger.

2 Montering af gavle

2.1 Gavle til Sanne-beslag



FORSIGTIG!

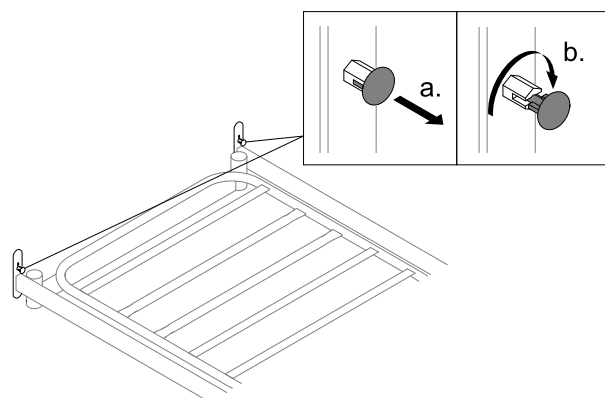
Risiko for at komme i klemme

Hvis gavlen er ikke fastlåst korrekt, kan den falde ned og påføre brugeren kvæstelser.

– Kontroller, at låsestifterne er i indgreb.

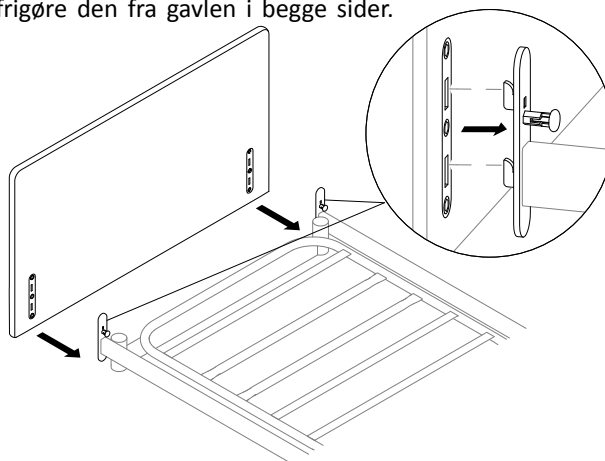
Montering

1.



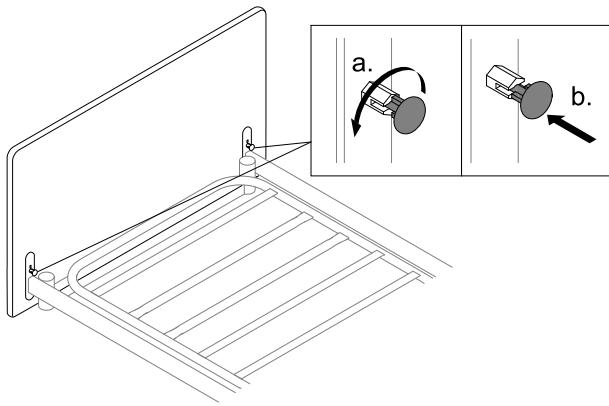
Træk låsestiften ud, og drej den med 90 grader for at frigøre den fra gavlen i begge sider.

2.



Ret hullerne i gavlen ind efter fligene på Sanne-beslaget, og placer gavlen på fligene.

- Tryk fast ned, og sørg for, at gavlen sidder rigtigt på fligene.
-



Drej låsestiften, så den kan gå i indgreb med gavlen i begge sider.

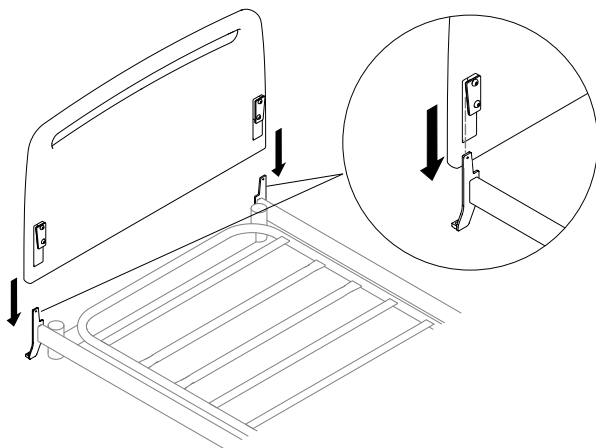
Afmontering

- Træk låsestiften ud, og drej den med 90 grader for at frigøre den fra gavlen i begge sider.
- Hold godt på gavlen i hver side, og træk lodret opad i begge sider på samme tid.

2.2 Gavle til lynbeslag

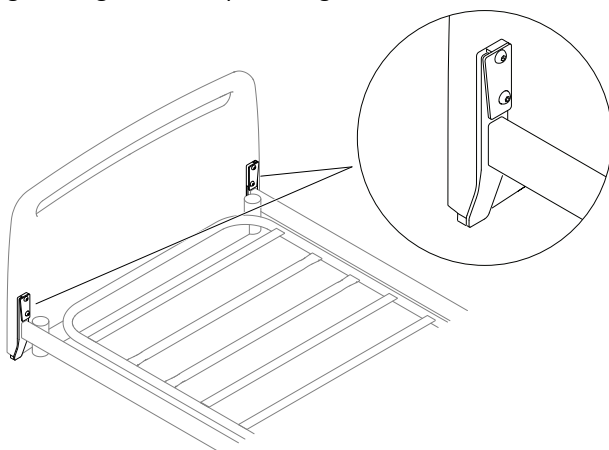
Montering

1.



Ret hullerne på gavlen ind efter fligene på lynbeslaget, og sænk gavlen ned på beslagene.

2.



Tryk fast ned, og sørg for, at gavlen sidder rigtigt på beslagene.

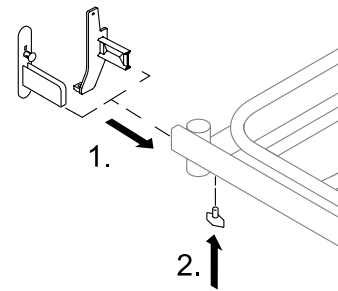
Afmontering

- Hold godt på gavlen i hver side, og træk lodret opad i begge sider på samme tid.

2.3 Gavlbeslag

Afhængigt af den gavl, der skal monteres, kan det være nødvendigt at formontere eller udskifte gavlbeslagene.

Montering



- Indsæt gavlbeslagene i siderørene på madrasbundplatformen.
- Fastgør gavlbeslagene på siderørene med skruerne nedefra, og spænd dem godt.

Afmontering

- Fjern skruerne, og træk gavlbeslagene ud af siderørene.

it

1 Introduzione

Questo manuale è relativo a un accessorio Invacare e costituisce un'integrazione ai manuali del relativo prodotto Invacare.

Per garantire la sicurezza durante l'uso dell'accessorio, leggere il manuale d'uso del prodotto correlato e seguire le istruzioni di sicurezza.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale d'uso del prodotto correlato.

2 Installazione dei pannelli

2.1 Pannelli per staffa tipo Sanne



AVVERTENZA!

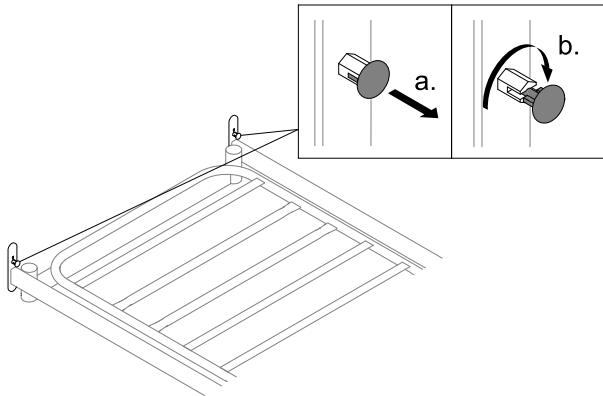
Rischio di schiacciamento

Se non è bloccato correttamente, il pannello può cadere e provocare lesioni all'utilizzatore.

– Assicurarsi che i perni di bloccaggio siano innestati.

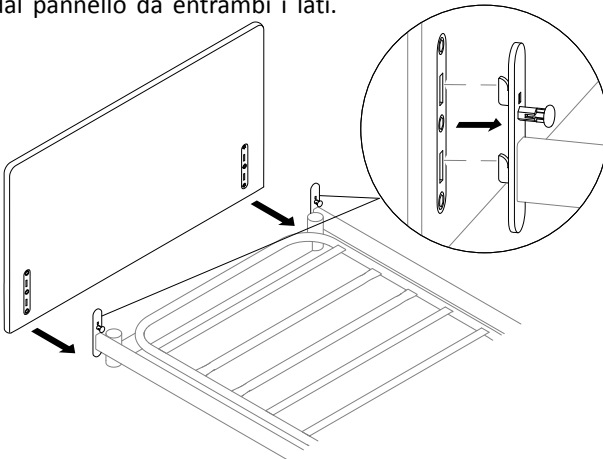
Fissaggio

1.



Estrarre il perno di bloccaggio facendolo ruotare di 90 gradi per permettergli di disinnestarsi temporaneamente dal pannello da entrambi i lati.

2.

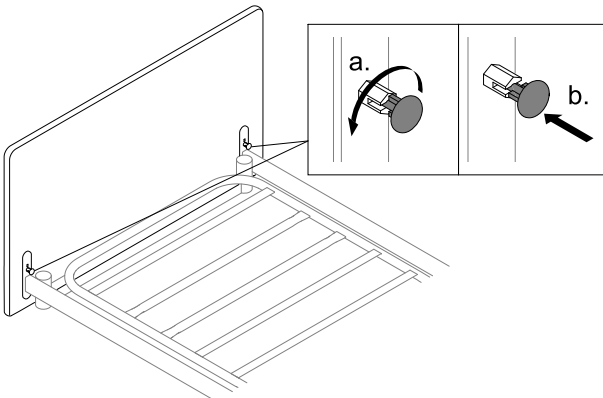


Allineare le fessure sul pannello con le linguette della staffa tipo Sanne e posizionare il pannello sulle linguette.

3.

Premere con forza assicurandosi che il pannello sia completamente inserito nelle linguette.

4.



Ruotare il perno di bloccaggio e consentire che si innesti con il pannello su entrambi i lati.

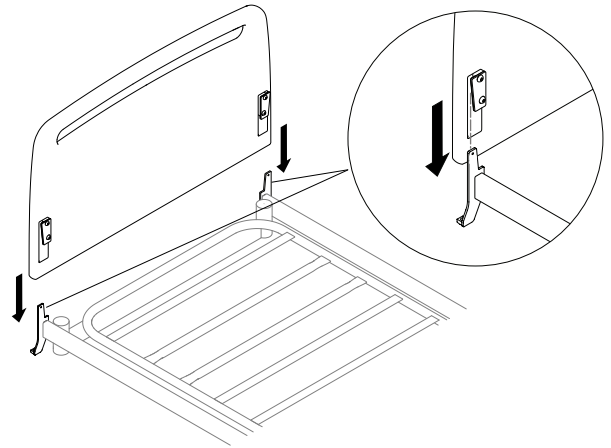
Smontaggio

1. Estrarre il perno di bloccaggio facendolo ruotare di 90 gradi per permettergli di disinnestarsi temporaneamente dal pannello da entrambi i lati.
2. Tenere il pannello saldamente da ciascun lato e sollevare verticalmente entrambi i lati contemporaneamente.

2.2 Pannelli per staffa rapida

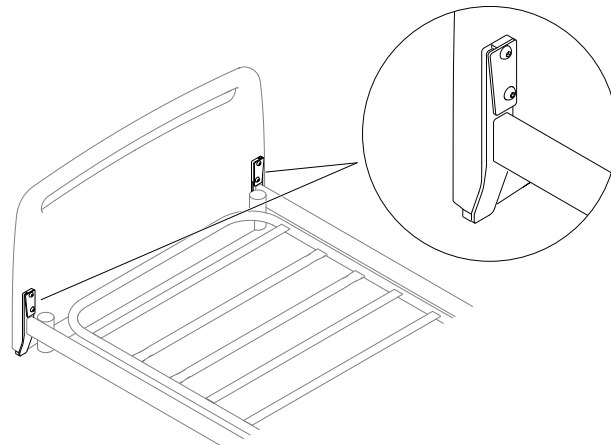
Fissaggio

1.



Allineare le fessure sul pannello con le linguette della staffa rapida e abbassare il pannello sulle staffe.

2.



Premere con forza verso il basso assicurandosi che il pannello sia completamente inserito sulle staffe.

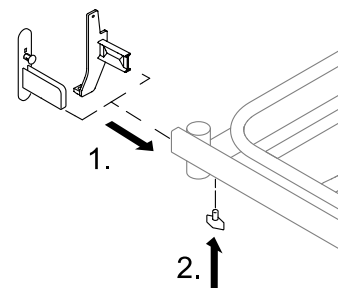
Smontaggio

1. Tenere il pannello saldamente da ciascun lato e sollevare verticalmente entrambi i lati contemporaneamente.

2.3 Staffe del pannello

A seconda del tipo di pannello da montare, potrebbe essere necessario premontare o sostituire le staffe del pannello.

Fissaggio



1. Inserire le staffe del pannello nei tubi laterali della piattaforma della rete.
2. Fissare le staffe del pannello sui tubi laterali con le viti e serrarle saldamente dalla parte inferiore.

Smontaggio

1. Rimuovere le viti ed estrarre le staffe del pannello dai tubi laterali.

1 Inleiding

Deze handleiding hoort bij een Invacare-accessoire en is een aanvulling op de handleidingen van het Invacare-product waarvoor het accessoire wordt gebruikt.

Lees de gebruikershandleiding van het betreffende product aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies op, zodat u zeker weet dat u het accessoire op een veilige manier gebruikt.

Zie de gebruikershandleiding van het betreffende product voor meer informatie.

2 De beduiteinden plaatsen

2.1 Beduiteinden voor de Sanne-beugel

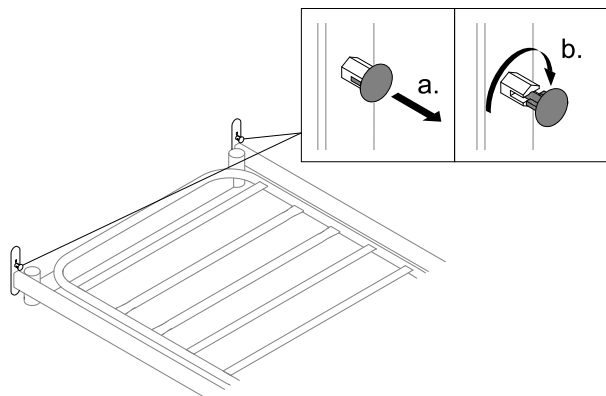


LET OP! Beknellingsgevaar

Als het bed niet goed is vergrendeld, kan het omvallen, met lichamelijk letsel tot gevolg.
– Zorg dat de vergrendelingspinnen goed vastzitten.

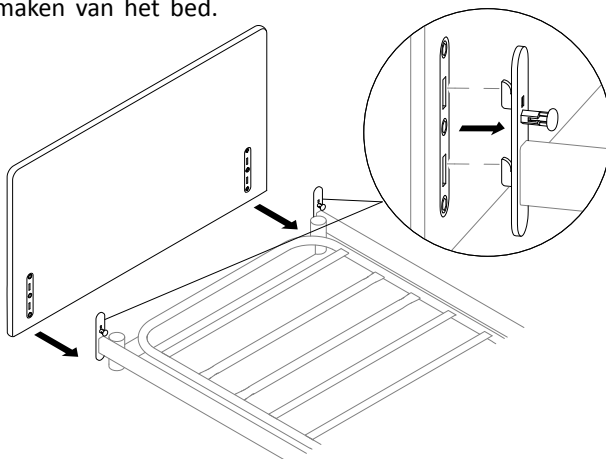
Monteren

1.



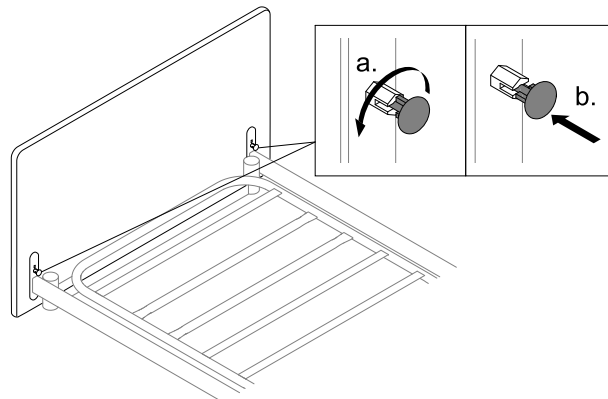
Trek de vergrendelingspin naar buiten en draai de pin 90 graden om het beduiteinde aan beide zijden los te maken van het bed.

2.



Breng de sleuven in het beduiteinde op één lijn met de houders van de Sanne-beugel en plaats het beduiteinde op de houders.

3. Duw stevig tegen het beduiteinde en controleer of het goed op de houders zit.
- 4.



Draai aan beide zijden de vergrendelingspin naar links en klik deze vast aan het beduiteinde.

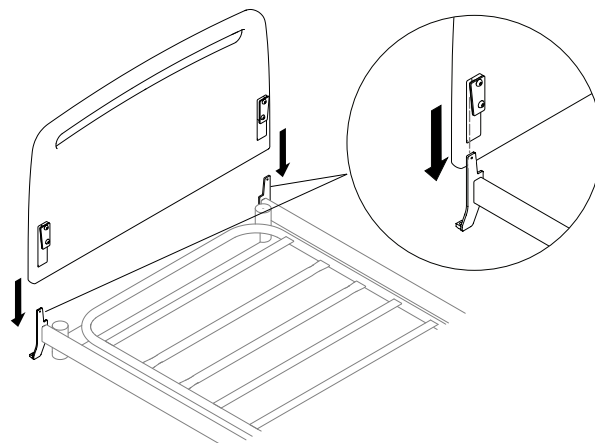
Verwijderen

1. Trek de vergrendelingspin naar buiten en draai de pin 90 graden om het beduiteinde aan beide zijden los te maken van het bed.
2. Houd het beduiteinde stevig aan beide kanten vast en trek het aan beide kanten tegelijk recht omhoog.

2.2 Beduiteinden voor snelmontagebeugel

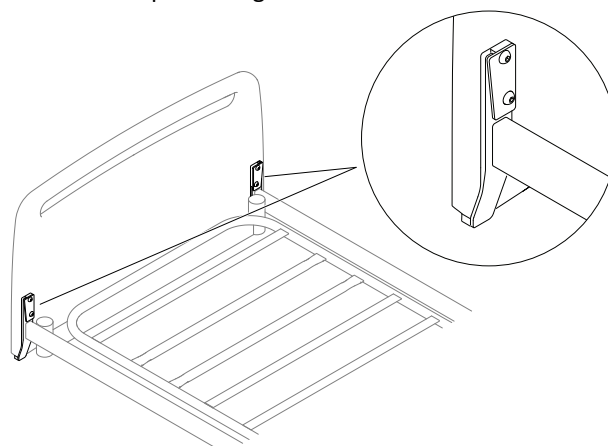
Monteren

1.



Breng de sleuven op het beduiteinde op één lijn met de houders van de snelmontagebeugels en laat het beduiteinde op de beugels zakken.

2.



Duw het beduiteinde stevig omlaag en controleer of het goed op de beugels zit.

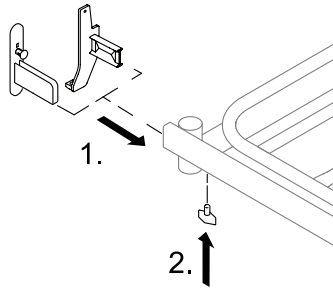
Verwijderen

1. Houd het beduiteinde stevig aan beide kanten vast en trek het aan beide kanten tegelijk recht omhoog.

2.3 Eindbeugels

Afhankelijk van welk beduiteinde wordt bevestigd, dient u mogelijk eerst de eindbeugels te bevestigen of te vervangen.

Monteren



1. Plaats de eindbeugels in de zijbuizen van het matrasbodemplatform.
2. Bevestig de eindbeugels met de schroeven op de zijbuizen. Begin onderaan en draai de schroeven stevig vast.

Verwijderen

1. Verwijder de schroeven en trek de eindbeugels uit de zijbuizen.

1 Innledning

Denne bruksanvisningen er for ekstrautstyr fra Invacare og kommer i tillegg til håndbøker til det tilknyttede Invacare-produktet.

Les bruksanvisningen til det tilknyttede produktet nøye og følg sikkerhetsinstruksjonene, slik at du kan bruke ekstrautstyret på en sikker måte.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se bruksanvisningen til det tilknyttede produktet.

2 Montere endegavler

2.1 Endegavler for Sanne-braketter



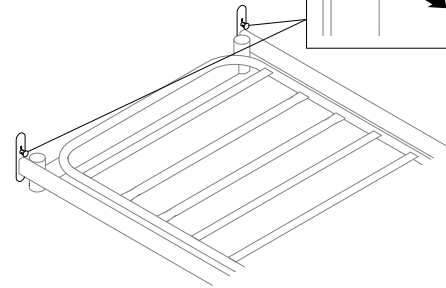
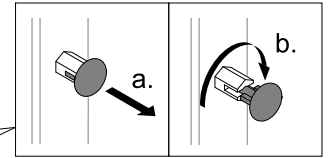
FORSIKTIG! Klemfare

Hvis endegavlen ikke er korrekt låst, kan den falle av og skade brukeren.

– Kontroller at låsepinnene låser slik de skal.

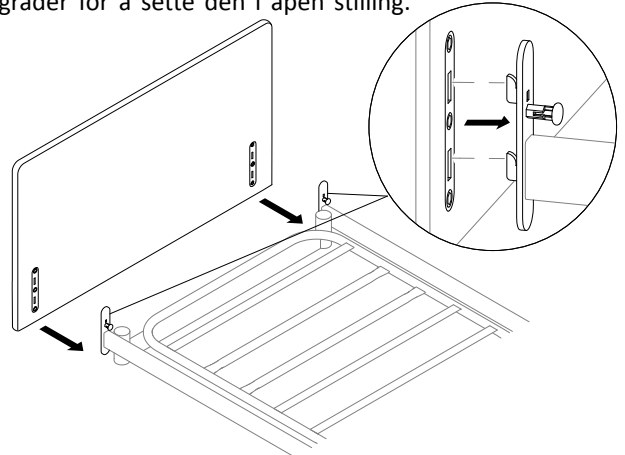
Montere

1.



På begge sider: trekk ut låsepinnen og dri den 90 grader for å sette den i åpen stilling.

2.

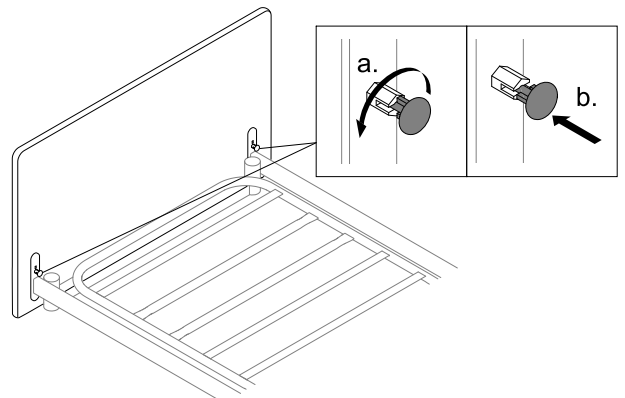


Rett inn sporene på endegavlen etter tappene på Sanne-braketter, og sett endegavlen ned på tappene.

3.

Trykk helt ned, og sjekk at endegavlen sitter helt inne på tappene.

4.



På begge sider: dri låsepinnen slik at den låser endegavlen.

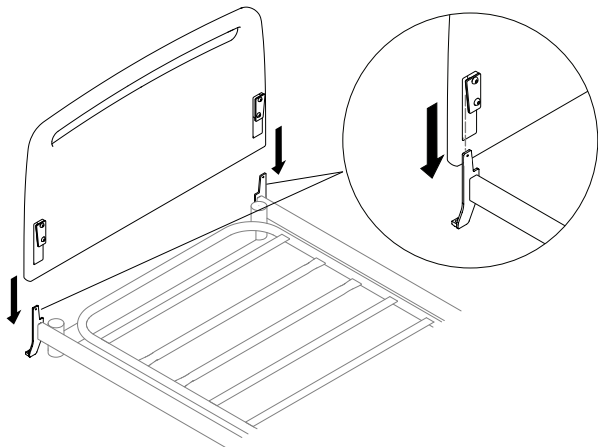
Demontere

1. På begge sider: trekk ut låsepinnen og dri den 90 grader for å sette den i åpen stilling.
2. Ta et godt tak i hver ende av endegavlen, og trekk den rett opp samtidig på begge sider.

2.2 Endegavler for hurtigbraketter

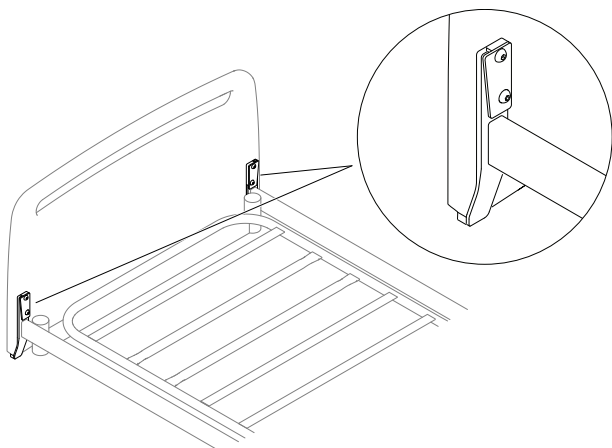
Montere

1.



Rett inn sporene på endegavlen etter tappene på hurtigbraketten, og senk endegavlen ned på brakettene.

2.



Trykk helt ned, og sjekk at endegavlen sitter helt inne på brakettene.

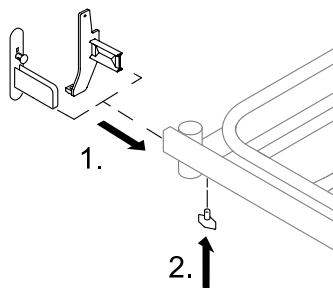
Demontere

1. Ta et godt tak i hver ende av endegavlen, og trekk den rett opp samtidig på begge sider.

2.3 Endegavlbraketter

Avhengig av endegavlen som skal monteres, kan det være nødvendig å forhåndsmontere eller skifte endegavlbrakettene.

Montere



1. Sett endegavlbrakettene inn i siderørene på liggeflateplattformen.
2. Fest endegavlbrakettene på siderørene med skruene nedenfra, og stram godt til.

Demontere

1. Ta ut skruene og trekk endegavlbrakettene ut av siderørene.

SV

1 Inledning

Den här bruksanvisningen tillhör ett Invacare-tillbehör och är ett komplement till bruksanvisningarna för Invacare-huvudprodukten.

För att garantera säkerhet vid användning av detta tillbehör, läs bruksanvisningen för huvudprodukten noggrant och följ säkerhetsinstruktionerna.

Mer information finns i bruksanvisningen för huvudprodukten.

2 Installera sänggavlar

2.1 Sänggavlar för Sanne-beslag



FÖRSIKTIGT!

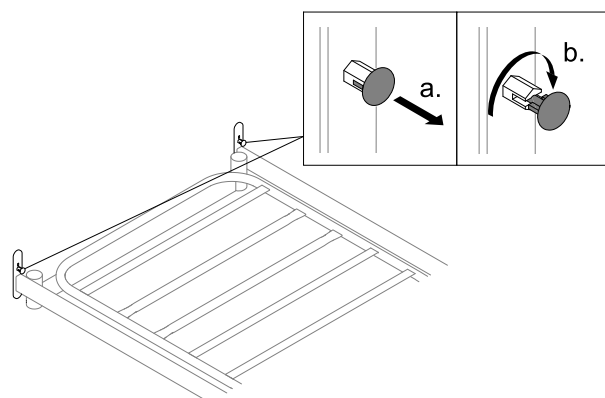
Risk för att du klämmer dig

Om sänggaveln inte är ordentligt låst kan den falla ned och skada brukaren.

– Kontrollera att låssprintarna är ihakade.

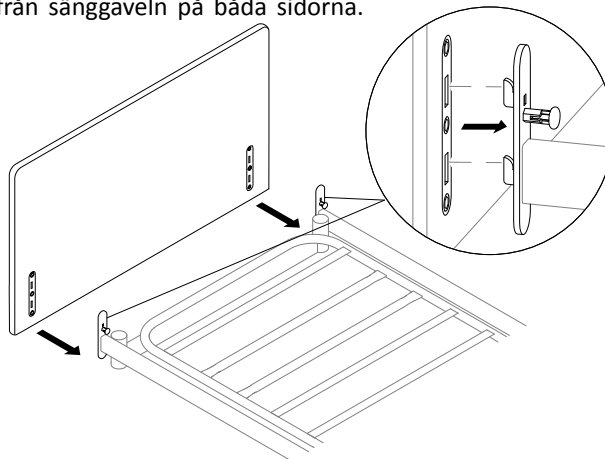
Montering

1.



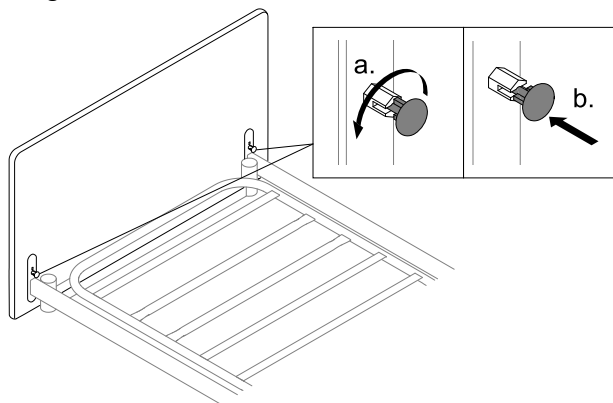
Dra ut låssprinten och rotera den 90 grader för att lossa från sänggaveln på båda sidorna.

2.



Passa in spåren på sänggaveln med hakarna på Sanne-beslaget och sänk ned sänggaveln på hakarna.

3. Tryck ned ordentligt och se till att sänggaveln sitter stadigt i hakarna.
- 4.



Vrid låssprinten så att den hakar fast i sänggaveln på bägge sidor.

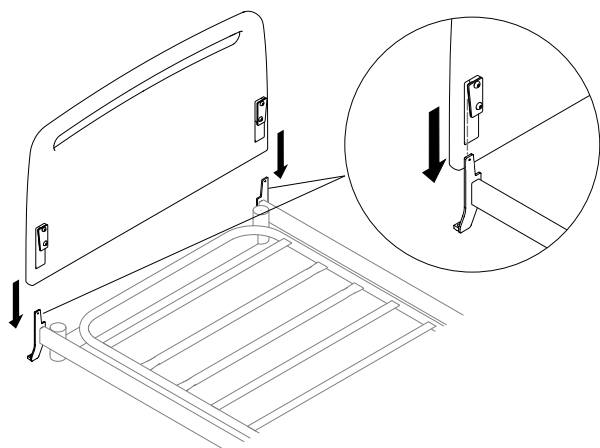
Demontering

1. Dra ut låssprinten och rotera den 90 grader för att lossa från sänggaveln på båda sidorna.
2. Håll sänggaveln stadigt på båda sidor och dra båda sidor rakt upp samtidigt.

2.2 Sänggavlar för snabbeslag

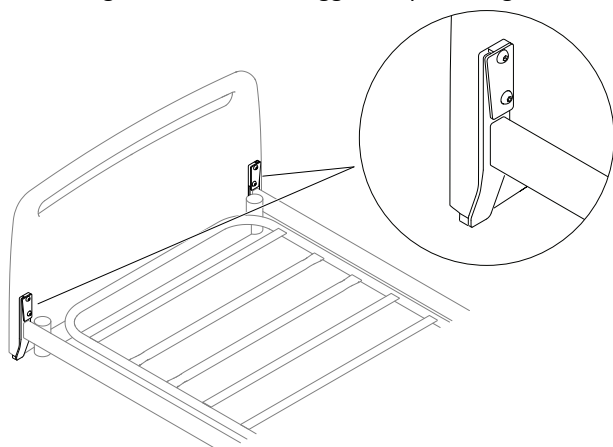
Montering

1.



Passa in spåren på sänggaveln med hakarna på snabbeslag och sänk ned sänggaveln på beslagen.

2.



Tryck ned ordentligt och se till att sänggaveln sitter stadigt på beslagen.

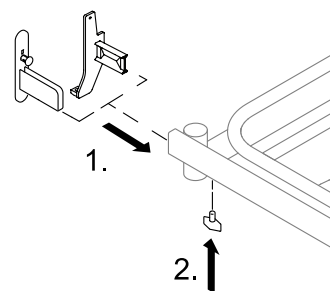
Demontering

1. Håll sänggaveln stadigt på båda sidor och dra båda sidor rakt upp samtidigt.

2.3 Beslag till sänggavel

Beroende på vilken sänggavel som ska monteras kan det vara nödvändigt att förmontera eller byta ut sänggavelns beslag.

Montering



1. Sätt in sänggavelns beslag i sängbottenplattformens sidorör.
2. Fäst sänggavelns beslag på sidorören med skruvarna underifrån och dra åt ordentligt.

Demontering

1. Ta bort skruvarna och dra ut sänggavelns beslag ur sidorören.

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1^o-1^a
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin
EirCode: K67 K271 — Ireland
Tel : (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ordersireland@invacare.com
www.invacare.ie

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

